21.05.1960

Saygıdeğer Profesör Bey,

Budapeşte'ye gelecek olmanıza ve seyahatiniz için ekim ayının uygun olmasına çok sevindim. Burada kalma koşullarınızı Sizin için mümkün olduğunca uygun hale getirmek için her şeyi yapacağım.

Davet mektubunu bu ay içerisinde alacaksınız. Size bugüne kadar davetiye göndermemelerinin sebebi üniversitenin Bakanlığın bu konuyla ilgili bildirdiği onayı ancak bu hafta almış olmasıdır. Bakanlık verdiği onay kapsamında Sizin burada kaldığınız dört hafta süresince yabancı bir profesör için gerekli olan tüm masrafları üstleniyor. Siz bu davete karşılık olarak beni Türkiye'ye davet ettiğiniz için buradaki konaklamanıza benim de maaşımdan katkı yapmam gerekiyor. Tabii ki ben bunu seve seve yapacağım. Davet mektubunda, alışılagelmiş olduğu üzere Sizden burada bir tebliğ sunmanızı da istiyorlar. Ben başlık olarak " Erdel ve Osmanlı İmparatorluğu'nun XVI-XVII. yy İlişkileri" konusunu önerdim. Tabii ki başka bir konuyu da sunabilirsiniz ben sadece bir başlık bildirdim.

Şu anda haziran başında İstanbul'a gelebilirim gibi görünüyor, gerçi Türkiye için vize almanın zor olduğunu söylüyorlar. Burada çok zor şartlar altında pasaport alıp da Türk vizesi alamamam nedeniyle seyahat edemezsem bu beni çok üzer. Telgrafla vize talebi yapmak için hemen şimdi Türk elçiliğine gideceğim. Vizeyi haziran ayı başında alabilmem için Türk Dışişleri ve İçişleri Bakanlığı'nda benim için aracılık yapma konusunda Sizden ricada bulunacağım.

(Seyahat konusunda) Budapeşte-Krakov-Varşova-Moskova hattındaki tren tarifesi ilgimi çekiyor. Umarım yazmam gerekmez, kendim halledebileceğim. Tarifi mümkün olmaz derecede İstanbul'a gitmek ve orada olmak istiyorum. Müsaadenizle Size herhangi bir zahmet vermeyeceğimi tekrar vurgulamak isterim.

Macar Dışişleri Bakanlığı'na arşiv araştırma talebiyle ilgili dilekçeyi verdim. Onlar da bunu Türk Dışişleri Bakanlığı'na sunulmak üzere Ankara'daki Macar elçiliğine iletecekler. İki dilekçe verdim, birini Türk Enstitüsü'nün Müdürü Profesör Németh diğerini Macar Dilbilimi Cemiyeti Başkanı Profesör Géza Barczi imzaladı. Her ikisi de Macar dilbilimi (yerleşim tarihi) açısından çok önemli olan cizye ve tahrir defterlerindeki Macar şahıs ve yer adlarını araştırabilmem için talepte bulundular.

Vize konusunda yardımcı olmanız konusunda bir kez daha Sizden istirham edeceğim. Zira seyahat için tek eksiğim budur.

Derin saygı ve şükranlarımla,

Gyula Káldy-Nagy